

为什么我们反对凯恩斯主义
为什么我们反对计划经济

真实的人的经济学

对奥地利学派的一个介绍

| 第2版 |

Economics for Real People

Gene Callahan

[美]吉恩·卡拉汉◎著

梁豪 牛海◎译

海译文出版社

真实的人的经济学

—第2版—

对奥地利学派的一个介绍

〔美〕吉恩·卡拉汉 著

梁豪 牛海 译



图书在版编目(CIP)数据

真实的人的经济学/(美)卡拉汉(Callahan, G.)
著;梁豪,牛海译.—上海:上海译文出版社,2013.8
(公民经济学译丛)

书名原文: Economics for Real People
ISBN 978-7-5327-6195-1

I. ①真… II. ①卡…②梁…③牛… III. ①奥地利
学派—通俗读物 IV. ①F091.343-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第096913号

Gene Callahan.

Economics For Real People, 2nd Edition

Copyright © Gene Callahan, 2004.

Simplified Chinese edition is Published by agreement with the author through the
Chinese Connection Agency, a division of The Yao Enterprises, L.L.C.

All rights reserved

图字: 09-2007-811 号

真实的人的经济学——对奥地利学派的一个介绍

[美]吉恩·卡拉汉 著 梁豪 牛海译
责任编辑/李洁 装帧设计/未氓设计工作室

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

常熟市文化印刷有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 8 插页 2 字数 175,000

2013年8月第1版 2013年8月第1次印刷

印数: 0,000—6,000册

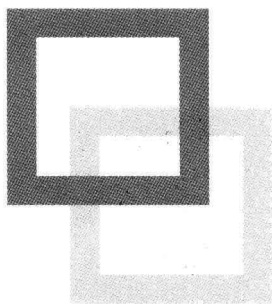
ISBN 978-7-5327-6195-1/F·202


定价: 32.00元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有,非经本社同意不得转载、摘编或复制
本书如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 0512-52218653

ECONOMICS FOR REAL PEOPLE

GENE CALLAHAN



 上海译文出版社

总 序 / 汪 宇

经济生活是人类存在的基本形式，我们每个人都是经济活动的参与者。在市场经济中，我们每一个人都是经济人。经济学不是二三素心人的商量培养或野心家的密室谋划，经济学是经国利民之学，关系到每个人的利益乃至身家性命，是公共性的知识。公民都有资格在公共领域谈论评议进入公共决策与行政空间的经济问题，没有什么配不配的资格问题，公民就是资格。象牙塔和庙堂的经济学家应该明白这一点。

市场经济是有前提的，其一是参与者必须为公民，个体的公民；不能是帝王的臣民或者是抽象的人民。只有作为公民，彼此是平等的，且平等是法律保障的，公平交易才能实现，否则强势对弱勢的巧取豪夺不可避免。公民的实现要靠宪法和法律，也就是其二，必须是宪政，没有宪政就没有公民，公民的平等关系不能得到法律的保障，市场经济也就不存在或者不完全。法律是高昂的社会成本，指向的是社会人群之间的活动，同时也有漏洞有盲区，因此其三，自由市场经济还需要指向个人的伦理道德约束。千年积淀的伦理道德是保障秩序的补充。

公民的自由交易在法律的保障下，在道德的约束下才能得以顺利

实施，这就是市场经济。市场经济就是自由市场经济，自由即自愿，自愿是公平的基础。有法律有道德才能有市场经济，没有法律，没有道德，那只能是掠夺式的丛林经济，不能算是市场经济。丛林里的血腥与罪恶，并不能算到市场头上。

资本的“恶”罄竹难书，可资本只是工具，工具其实并无善恶可言，作恶的是运用资本的人，也就是资本家。资本家的“恶”，实际上是人性的“恶”，这就是市场经济离不开法律和道德的根本原因。资本家作恶，一定要跟权力勾结，向权力行贿后，得到权力的保护。所以最该承担责任，最该受到谴责的，是被收买的权力。其实，既有资本家对权力的收买，更有权力对资本家的勒索。单方面谴责资本，从而归罪于市场经济，故意回避对权力的监督，不谴责权力寻租，才真正令人无言。

政府的角色和作用，是经济学上的难题，西方学者也一直对此争论不休。美国有本书叫《大盗：大企业和政府如何偷走你的钱》，就是对政府职能提出尖锐批评和质疑的。身负重压的人们都有深刻的领教，更加透彻的理解。我曾经在火车上跟邻座的公司业务员谈过，也曾经在出租车上跟司机聊过，他们明白得很，更能一语中的。政府的角色与作用，其选项无非是凯恩斯或是哈耶克或是拉斯基。无论是哪个选项，政府都不能是财富的掠夺者。公平与正义是每个人都该维护的，但这主要是政府的职能。资源和财富的分配由政府主导，教育资源不公、医疗资源不公，社会福利保障缺失，怎么能归罪于并不负直接责任的资本和市场经济呢？

这是一套关于经济学常识的普及丛书，讲的都是常识，是给非经济学专业的外行看的，起点防疫消毒的作用。“科普”的必须，很大程度是由于愚昧的挑战始终存在，“经普”的必须，也是如此。

市场经济一直饱受文人雅士以博学多识的面目，以穷人和正义的名义持之以恒的攻击，即便在市场经济的大本营也是如此。在罗斯福新政如日中天，苏联计划经济如乌托邦一般令人向往的时候，有黑兹利特挺身而出，《一课经济学》风靡六十年，让多少人保持了清醒，这就是“经普”的作用。列入本丛书的作者史库森（《投资一堂课》）和索维尔（《诡辩与真相——经济学入门》），是黑兹利特的后继者，都是当今杰出的经普作家。从某种意义上讲，米塞斯也是经普作家，只是更高级；还有安·兰德。经普作家是常识的捍卫者，是市场经济价值观的中流砥柱。

国内少有全面介绍米塞斯的书，本丛书中的《米塞斯评传》好像是第一本，作者是米塞斯的学生柯兹纳，当今奥地利学派的骨干。对于经普的高端读者来说，米塞斯是非常值得关注的人，他对货币本质的揭示，对经济周期的预测和先验论，乃至他的落拓际遇和悲愤心境，都令人有很大的兴趣。

在上世纪30年代初，在跟凯恩斯、拉斯基的较量中，奥地利经济学派败北，从此退出江湖，哈耶克改了行，米塞斯在大学谋不到一个编制，教科书和大学讲堂都不屑提到奥地利学派。战后，整个学派成了一个“经普”的重镇，随着时间的推移，越来越多的普通读者对奥地利学派的思想 and 观点有了兴趣和认同。其实，奥地利学派的边缘化是20世纪的悲剧之一，我们一直在用血的代价验证米塞斯、哈耶克的预言。

史库森曾经是中央情报局的经济分析师，也是经验丰富的投资人，对投资有深刻的洞见，难得的是文笔绝佳，《投资一堂课》是不可不读的佳作。

如果要给外行推荐一本经济学通论，那首选一定是索维尔的这部名著《诡辩与真相》。书名就预示跟一般教科书的视角不同，地地道

道是为公民写作的经济学普通教程，该书在美国经济学读物市场中确立了其经典地位。

有的书尽管无害，但也无益，浪费时间也终归不好。我们这套书努力做到开卷有益，真有启发。做到这点并不难，因为我只是从公民的角度，传递一些被历史验证过的常识。感谢上海译文出版社的马胜先生邀我主编这套“公民经济学译丛”，给了我一泻块垒的机会。

2010. 10. 26

致 谢

值伊斯雷尔·柯兹纳教授退休之际，谨以此书献给他。

我还要深深感谢我的妻子埃伦，感谢她在我撰写本书的许多个日夜的支持与忍耐。

特别感谢路德维希·冯·米塞斯研究所所长卢·罗克韦尔，感谢他对这个项目的设计，并且信任十足地把它交给了我。

感谢《多布博士》杂志的乔纳森·埃里克森允许我使用我的《多布博士》在线专栏文章“究竟什么是高级技术？”作为第十六章的基础，以及“那些该死的臭虫！”作为第十四章部分内容的基础。

感谢美国企业研究所的迈克尔·诺瓦克允许我使用他的短句“正确理解社会正义”作为本书第4部分的标题。

感谢马里奥·里佐教授友好地邀请我参加纽约大学“市场制度与经济过程学术研讨会”。

感谢希尔斯代尔学院的罗伯特·墨菲数次与我合作，我们进行了多次富有成效的讨论，本书中有两个部分是与他合作完成的。

感谢本书(以及以论文形式发表的部分章节)的众多评论者，他们的努力极大地提高了本书的质量，也促使我在表达上力求更精确、更清晰。他们是：沃尔特·布洛克(罗耀拉大学)、彼得·勃特克(乔治·梅

森大学)、山姆·博斯塔夫(达拉斯大学)、科林·科伦索(中国,上海)、哈里·戴维(康涅狄格州纽黑文)、布赖恩·多尔蒂(《理性》杂志)、理查德·埃贝林(希尔斯代尔学院)、罗杰·加里森(奥本大学)、杰弗里·赫布纳(格罗夫城市学院)、桑福德·池田(纽约州立大学帕切斯学院)、斯蒂芬·金塞拉(得克萨斯休斯敦)、彼得·莱温(达拉斯的得州大学)、斯坦·利博维茨(达拉斯的得州大学)、珍妮·罗克莱尔(商务实验学院)、马赛尔·波佩斯库(罗马尼亚)、约瑟夫·萨莱诺(佩斯大学)、杰夫·斯科特(富国银行)、格伦·坦尼(大盆地学院)、杰夫·图克(米塞斯研究所)、克里斯托弗·韦斯特利(杰克逊维尔州立大学)、里奇·维尔克(路易斯维尔大学)、马午科·德·威特(图尔库大学)、詹姆斯·约埃(西佛罗里达大学)、肖恩·卡拉汉(我的弟弟),以及我的父亲尤金和母亲帕特里夏·卡拉汉。

错误在所难免,当然,文责自负。

感谢皮特·卡瓦尔,是他教我懂得什么是科学,以及丘扬·创巴和塔尚·土库,他们一直给予我鼓励。

所造成的弊病……是他们使经济学脱离了现实。如同古典经济学的许多（传承者）所实践的那样，经济学的任务，变成不是去处理真实发生的事件，而是仅仅去处理以某种未知方式促成真实事件发生的各种力量。经济学的目标不是在解释市场价格的形成，而是在描述在这一过程中，与其他因素一起发挥特定作用的某种因素。实际上它不是在与真实的人打交道，它与之打交道的的是一个幻影，即“经济人”，一个根本不同于真实的人的创造物。

——路德维希·冯·米塞斯，《经济科学的终极基础》

目 录

导言 活着 001

第一部 人的行为的科学 005

第一章 发生了什么：论经济学的性质 007

第二章 又是独自一人：论孤独个体的经济环境 019

第三章 时间流逝：论人的行为中的时间因素 029

第二部 市场过程 037

第四章 让我们待在一起：论直接交换与社会秩序 039

第五章 货币改变一切：论间接交换与经济计算 055

第六章 一个什么都没有发生的地方：论虚构模型在经济学中的运用 066

第七章 屠夫、面包师和蜡烛制造商：论经济角色和分配理论 069

第八章 斯坦，制订一个新计划：论资本在经济中的地位 083

第九章 上升的必将下降：论货币供给的波动效应 093

第三部 市场干预 107

第十章 一体化世界：论社会主义国家的困难 109

第十一章 第三条道路：论市场进程中的政府干预 122

第十二章 在市场火爆时扰乱价格：论最低限价、最高限价和其他政府干预的市场价格 130

第十三章 艰难时期：论经济周期的成因 143

- 第十四章 任何速度都不安全：论利用规则改进市场 162
- 第十五章 我之所得人之所失：论正外部性和负外部性 169
- 第十六章 跟定你：论路径依赖理论 176
- 第十七章 沿着尼罗河看金字塔：论政府促进产业发展的努力 185

第四部 正确理解社会正义 197

- 第十八章 我们向何处去：论奥地利学派的政治经济学 199

附录 211

- 附录 A 奥地利学派简史 213
- 附录 B 人类行为经济学与数理经济学 223

推荐阅读 229

参考书目 236

导言

活着

为什么阅读本书？

也许，在某个时候，你听说过经济学中的奥地利学派，并且想对它有所了解。或者，也许你对在教科书和报纸上读到的经济学深感失望，正在搜寻有关经济生活的较为真实的看法。经济学中占支配地位的学派，通常被叫做“新古典学派”，他们对人们的行为方式的描述似乎很难与我们在身边看见的每天都在发生的人的行为联系起来。教科书中的¹人物似乎是在机械地、刻板地遵循依据一系列参数“最大化他们的效用”的一组等式。据说这些等式本身“导致”供给与需求交汇于一个均衡价格——需求量等于供给量时的价格。在这一等式系统中，人的位置在哪里呢？要将这些数学等式与我们生活于其中的世界联系起来似乎有些困难。如何把这种将人视作一个效用等式解题者的观点，与以下这些联系起来，如伊斯兰革命、特雷莎修女、吉米·亨德里克斯，或者你的休假决定，这个假期你“其实负担不起”但又确实需要？

然而，你觉得经济学应该与真实世界有关系。为什么这门学科就不能处理工作、税收和企业日常生活中的事物呢？为什么它就应该显得如此晦涩难懂呢？

奥地利经济学派是主流经济学之外的一个选择。它将经济学建立在一个合理的、人的基础上。它避开了困扰大多数现代经济学的陷阱：即把自私当作是人类的基本动机的假设、对理性行为的狭隘定义，以及对非真实模型的过度运用。本书是一个尝试，要将奥地利学派的主要观点

介绍给你。

为什么叫“奥地利学派”呢？因为它的早期成员大多数来自奥地利，这一点你多半已经猜测到了。然而，由于奥地利被纳粹占领，开创者们被迫各奔东西。今天，我们可以看到，著名的奥地利学派经济学家已经遍布世界各地。我用“奥地利经济学家”来指称奥地利经济学派的成员，不管他是否曾在奥地利生活过。

我关注的重点不是这个学派的历史，尽管我对它的历史做了一个简短的回顾，附在书后。我的目标也不是要说服其他学派的职业经济学家“皈依”。相反，我的目标是为“门外汉”做一个“指南”。我从头至尾尽力做到精确，但是我会尽量避免涉入经济学界深奥难懂的争论，否则，本书就会被写成一本类似于精神分裂症患者的著作了。

本书定位既已如此，它对奥地利学派经济学的分析，也就不可能达到系统性专著例如默里·罗斯巴德(Murray Rothbard)的《人、经济与国家》、路德维希·冯·米塞斯(Ludwig von Mises)的《人的行为》那样的深度了。如果本书成功地激发了你对这门学科的兴趣，那就算是大功告成；我力劝你随后在有关这一主题的名著中挑选一本继续阅读(书末附有一个专题书目，推荐了一些可供进一步阅读的著作)。

不过，相比较而言，本书也有它的优点。首先，罗斯巴德和米塞斯的著作都是大部头：想必你不愿意怀揣着这么厚的书去海滨旅游吧？其次，大多数读者无意去做一个职业经济学家。你愿意投入这门学科的时间和精力可能都是非常有限的，至少在你感觉到经济学知识使你获益匪浅之前。最后，那些名著既没有涉及热播的电视真人秀节目《幸存者》^①，也不曾频繁地提到女演员海伦娜·博纳姆·卡特。我敢保证，这些缺陷本书皆无。

^① 为那些没有看过此电视节目的人或者20年后才读到本书的人介绍一下：在《幸存者》节目中，几个比赛选手被电视节目组带到一个荒岛上。之后他们要迎接一系列的生存考验。通过投票层层淘汰选手，直到只剩下最后一个，也就是胜利者。结果胜利者就是这个叫里奇的家伙。节目的具体细节对本书并不重要，因为里奇只是被用来当作一个例子，来表现一个与世隔绝的人以及他所遇到的经济问题(鲁宾逊·克鲁索这个例子太陈旧了，所以我得用个别的什么人)。

谈到《幸存者》（瞧见了，我根本不用你等待很久！），我要请你设想一个与电视节目略有不同的结局。在电视节目中，胜利者——“幸存”时间最长的人——是一个叫里奇的家伙。在我们的可供替代的世界里里奇还是胜利者，但是，由于电视剧组人员在准备打道回府时觉得受够了他的滑稽行为，一致决定不将他送回家，于是他们便在里奇晒裸体日光浴时，静悄悄地离开了小岛。

里奇起身后发现岛上只剩下他孤零零的一个了。他现在面临着一个最基本的问题，是如何在一个最原始的环境中生存下去。对于他的处境，经济学有何见解呢？我们的科学是植根于人性呢，还是仅仅是某种我们凭意志就可以改变的社会制度的产物？如果某人对致富不感兴趣，或者拒斥消费主义，经济学仍然与他有关吗？这些都是本书试图回答的问题。

我们将在第二章再次谈到里奇，不过在此之前，我们先得研究一下经济学到底是个什么东西。

